

NOVEMBERKATZEN

NOVEMBER CATS

Am Rande eines norddeutschen Dorfes, in dem das Wirtschaftswunder noch nicht angekommen ist, lebt Anfang der 1950er-Jahre die elfjährige Ilse in einem Gemeindehaus für alleinstehende Mütter. Ilses Mutter ist selten da, und so führt das Mädchen den Haushalt für sich und seine beiden älteren Brüder weitgehend allein. In der Schule gilt Ilse als dumm, die Dorfkinder lachen über sie. Eines Tages findet Ilse ein verlassenes Novemberkätzchen – so nennt man Katzenjunge, die erst im Herbst zur Welt kommen – und fühlt sich dem Tier sofort verbunden. Sie selbst hat schmerzlich gelernt, dass man Erwachsenen nicht trauen kann. „Novemberkatzen taugen nichts", sagt Ilses Mutter. „Niemand will sie." Kurzerhand zieht Ilse samt Kätzchen zu ihrer Großmutter ans andere Ende des Dorfes und befreit sich so Schritt für Schritt aus ihrer Einsamkeit und der ihr zugeschriebenen Rolle. Digital restaurierte Fassung dieses eindringlichen Porträts aus dem Jahr 1986 über eine Kindheit und soziale Ausgrenzung im Deutschland der Nachkriegszeit.

In the early 1950s, on the outskirts of a northern German village, where the country's economic miracle has yet to arrive, 11-year-old Ilse lives in community housing for single mothers. Her mother is seldom around, so the young girl runs the household for herself and her two older brothers more or less alone. In school, Ilse is considered stupid and the village children make fun of her. One day, Ilse finds an abandoned November cat – a term used for kittens born at the end of the breeding season. She feels an immediate bond with the fuzzy creature. She herself has learned the hard way that you can't trust grown-ups. "November cats are useless", says Ilse's mother, "nobody wants them". Without further ado, Ilse and the kitten move to the other end of the village to live with her grandmother. There, step by step, she begins to free herself from loneliness and the role she was assigned to play. This digitally restored 1986 film is a haunting portrait of childhood and marginalisation in post-war Germany.



Sigrun Koeppe, geb. 1936 in Niederschlesien, studierte Ökonomie der Schifffahrt in Dresden und arbeitete als Produktionsarbeiterin auf Schiffen. 1959 begann sie ein Regiestudium an der HFF in Babelsberg. 1961 reiste sie in die Bundesrepublik aus. Als Kamerafrau, Autorin und Editorin drehte sie gemeinsam mit ihrem Ehemann Adolf Bollmann Filme. 1981 wechselte sie ins Regiefach. „Novemberkatzen" feierte 1986 bei der Berlinale Premiere.

***Sigrun Koeppe**, born 1936 in Lower Silesia, studied the economics of shipping in Dresden and worked on boats before taking up directing studies in 1959 at the East German film school in Babelsberg. In 1961, she emigrated to West Germany. She made films with her husband Adolf Bollmann, acting as camerawoman, writer, and editor. In 1981, she switched to directing. "November Cats" premiered at the 1986 Berlin International Film Festival.*

Deutschland 1986, 104 Min., dt. OF

R: Sigrun Koeppe
B: Mirjam Pressler, Sigrun Koeppe, nach dem gleichnamigen Roman von Mirjam Pressler
K: Volker Tittel
D: Angela Hunger (Ilse), Ursela Monn (Mutter), Katharina Brauren (Großmutter), Robert Zimmerling (Großvater), Jürgen Vogel (Dieter), Andreas Kastning (Horst), Katja Engelhard (Marga)
P: Sigrun Koeppe, Volker Tittel, Quadriga Film, Südwestfunk
WS: Volker Tittel
V: déjà-vu film

Sa 7.11.
16:00h
CS5